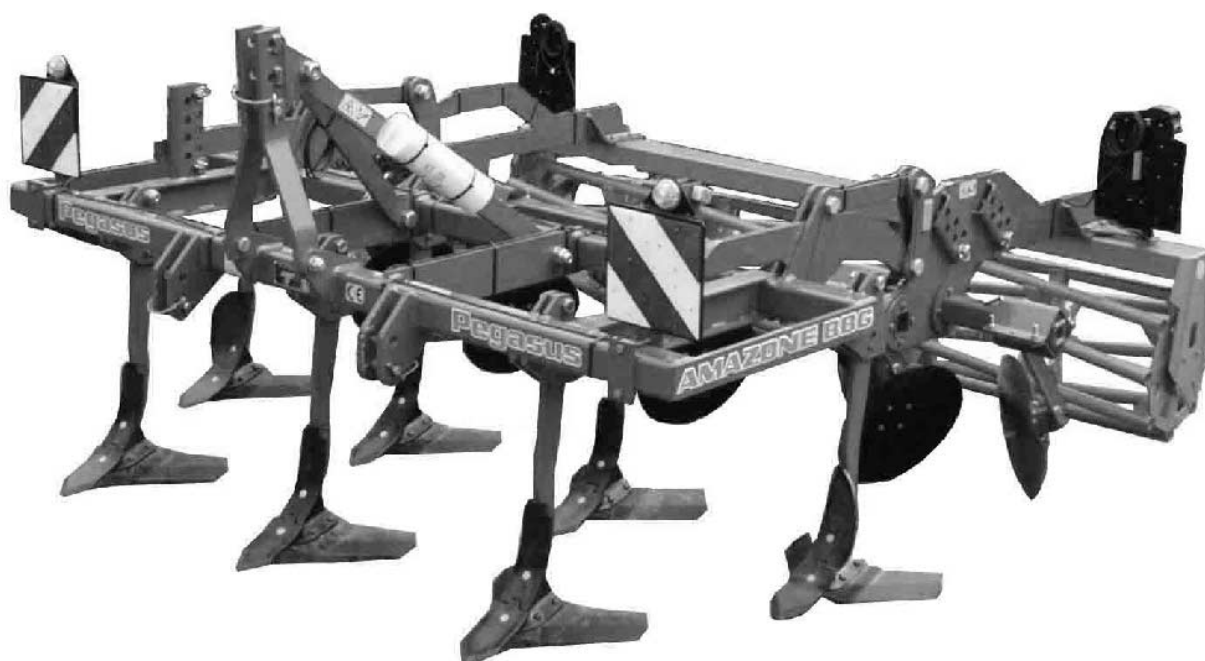


Kasutusjuhend

AMAZONE BGG

Pegasus

SG 3002 / SG 4002 /
SG 4003-2 / SG 5003-2 /
SG 6003-2



MG 1710
DB 3060.1 (EST) 04.03
Printed in Germany



Lugege enne
käituseandmist läbi
ohutusjuhised ja järgige
neid!



Copyright © 2003

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

D-49502 Hasbergen-Gaste

Germany

Kõik õigused kaitstud.

Sisukord	Lehekülg
1. Masina andmed	5
1.1 Kasutusotstarve	5
1.2 Valmistaja.....	5
1.3 Vastavusdeklaratsioon.....	5
1.4 Andmed päringute ja tellimuste korral	5
1.5 Tähis	5
1.6 Tehnilised andmed.....	6
1.6.1 Nõuded hüdraulikasüsteemile/traktorile	6
1.7 Kasutusotstarbele vastav käitus	6
2. Ohutus	7
2.1 Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral.....	7
2.2 Käitaja kvalifikatsioon.....	7
2.3 Juhiste tähistamine kasutusjuhendis	8
2.3 Juhiste tähistamine kasutusjuhendis	8
2.3.1 Üldine ohusümbol.....	8
2.3.2 Tähelepanu-sümbol.....	8
2.3.3 Juhise-sümbol.....	8
2.4 Hoiatusmärgid ja viitesildid masinal.....	9
2.5 Turvaline töö	12
2.6 Üldised ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirjad	12
2.6.1 Rippseadmed/haagised	12
2.7 Ohutuseeskirjad töötamisel hüdraulikasüsteemiga	13
2.8 Üldised ohutuse ja õnnetuste vältimise eeskirjad teenindamisel, remontimisel ja hooldamisel.....	13
2.9 Transport avalikel teedel.....	14
2.10 Traktorist ja rippseadmest koosnev kombinatsioon.....	15
2.10.1 Kogukaalu, teljekoormuste ja rehvide kandevõime, samuti vajaliku minimaalse lisakoormuse määramine	15
3. Tootekirjeldus	17
4. Vastuvõtmine	19
5. Külge- ja lahtihaakimine	20
5.1 Külgehaakimine.....	20
5.2 Lahtihaakimine	21
6. Teel põllule – transport avalikel teedel ja tänavatel	22
6.1 Transpordi- ja tööasend	23
7. Seadistamine	24
7.1 Sügavuse seadistamine ekstsentriskpoldi abil	24
7.2 Ketaste sügavuse seadistamine	24
7.3 Atrade sügavuse seadistamine.....	25
7.4 Hõlmatrade töönurga seadistamine	25
8. Töötamine	26
8.1 Teleskoopidega servakettad	26
8.2 Sõitmine algraja lõpus.....	26



9.	Puhastamine, hooldus ja remont	27
9.1	Määrimisskeem	28
9.2	Hüdraulikavoolikud	29
9.2.1	Vahetusintervallid	29
9.2.2	Tähistus	29
9.2.3	Mida tuleks paigaldamisel ja mahavõtmisel jälgida	29
10.	Erivarustus	30
10.1	Servakettad	30
10.2	Valgustus	30

1. Masina andmed

1.1 Kasutusotstarve

Rippkultivaator PEGASUS on ette nähtud tavaliseks kasutamiseks põlluharimisel kombineerituna koos **Amazone-BBG** rulliga.

1.2 Valmistaja

BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig
GmbH & Co.KG

AMAZONEN-grupi ettevõtte

Weidenweg 19

04249 Leipzig

1.3 Vastavusdeklaratsioon

Rippkultivaator vastab EL-i masinadirektiivi 98/37/EL nõuetele.

1.4 Andmed päringute ja tellimuste korral

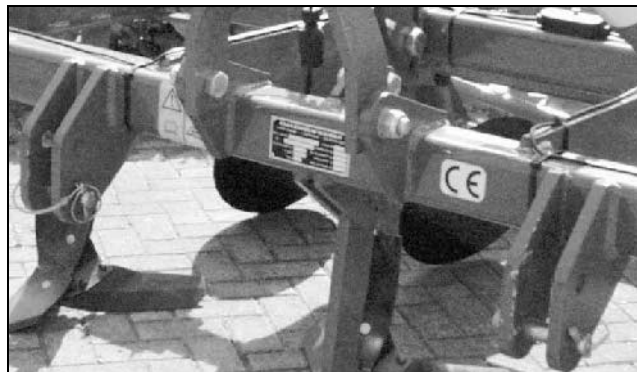
Erivarustuse ja varuosade tellimisel esitage puisturi tüübitähis ja masina number.



Ohutusnõuded on täidetud ainult siis, kui remontimisel kasutatakse originaalseid AMAZONE-BBG varuosi. Teiste osade kasutamisel võib vastutus sellest johtuvate kahjude eest katkeda!

1.5 Tähis

Masina tüübisilt



Joonis 1

Tüüp:

Masina number: _____



Kogu tähis on dokumendi tähendusega ja seda ei ole lubatud muuta või teha mittenähtavaks!

1.6 Tehnilised andmed

	SG 3002	SG 4002	SG 4003-2	SG5003-2	SG 6003-2
Töölaius [m]	3,0	4,0	4,0	5,0	6,0
Piide/ketaste arv	7/6	9/8	9/8	11/10	13/12
Transpordilaius [cm]	293	398	298	298	298
Kaal S kaitsepoldiga [kg]	950	1380	1970	2150	2350
Kaal D survevedruga [kg]	1180	1670	2050	2450	2750
Võimsustarve [KW/PS] alates	66/90	80/110	80/110	110/150	130/180
Töösügavus max [cm]	20	20	20	20	20
Töökiirus [km/h]	12	12	12	12	12
Haagise kategooria	II	II	II	II	II/III

1.6.1 Nõuded hüdraulikasüsteemile/traktorile

Ripprandaali ühendamiseks traktori hüdraulikasüsteemiga on vajalik:

- kokkuklapitavate seadmete juures 1 kahefunktsiooniline juhtventiil

Traktori hüdraulikasüsteemi maksimaalne lubatav rõhk on 230 baari.

1.7 Kasutusotstarbele vastav käitus

BBG rippkultivaator PEGASUS on ette nähtud eranditult ainult tavakasutuseks põlluharimisel. Igasugune muu sellest erinev käitus loetakse kasutusotstarbele mittevastavaks. Valmistaja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest. Riski kannab üksnes kasutaja.

Kasutusotstarbele vastava käituse juurde kuulub ka kinnipidamine valmistaja ettenähtud käitus-, hooldus- ja remonditingimustest ning eranditult ainult **originaalsete AMAZONE-BBG varuosade** kasutamine.



Masina omavolilise ümberehitamise korral on valmistaja vastutus sellest tulenevate kahjude eest välistatud!

2. Ohutus

See kasutusjuhend sisaldab põhimõttelisi juhiseid, mida haakimisel, käitamisel ja hooldamisel järgida tuleb. Sellepärast peab käitaja selle kasutusjuhendi tingimata enne kasutamist ja käikulaskmist läbi lugema ning see peab olema talle kättesaadav.

Kõiki selle kasutusjuhendi ohutusjuhiseid tuleb kõige täpsemalt jälgida ja järgida.

2.1 Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib põhjustada ohtu nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale.
- võib muuta kehtetuks igasugused kahjunõuded.

Täpsemalt võib mittejärgimine endaga kaasa tuua näiteks järgmisi ohtusid:

- Inimeste ohustamine kaitsmata töötsoonides.
- Masina tähtsate funktsioonide katkemine.
- Ettenähtud hooldus- ja korrashoiumeetodite mittetoimimine.
- Inimeste ohustamine mehaaniliste ja keemiliste mõjude läbi.
- Keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete tõttu.

2.2 Käitaja kvalifikatsioon

Masinat on lubatud kasutada, hooldada ja remontida ainult sellistel isikutel, kes on sellega tutvunud ja kes on seonduvate ohtude suhtes instrueeritud.

2.3 Juhiste tähistamine kasutusjuhendis

2.3.1 Üldine ohusümbol



Selles kasutusjuhendis sisalduvad ohutusjuhised, mis nendest mittekinnipidamisel võivad põhjustada ohtu isikutele, on tähistatud üldise ohusümboliga (Ohumärk vastavalt DIN 4844-W9).

2.3.2 Tähelepanu-sümbol



Ohutusjuhised, millest mittekinnipidamine võib põhjustada ohtu masinale ja selle funktsioonidele, on tähistatud tähelepanu-sümboliga.

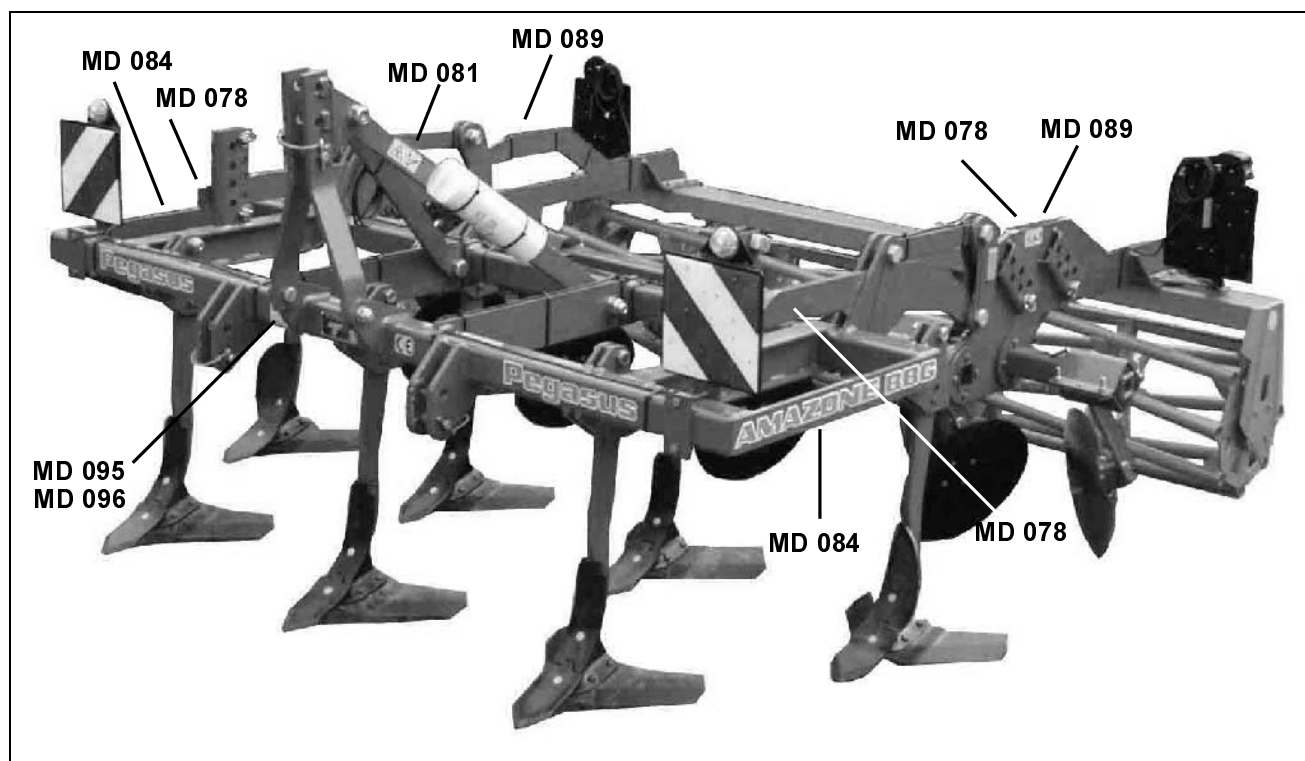
2.3.3 Juhise-sümbol



See sümbol tähistab masina spetsiifilisi eripärasid, millest tuleb nõuetekohasel käitamisel kinni pidada.

2.4 Hoiatusmärgid ja viitesildid masinal

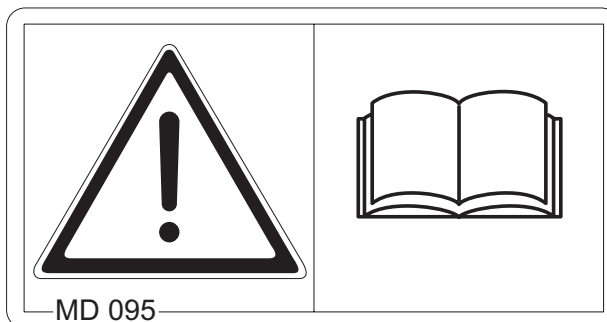
- Hoiatusmärgid tähistavad masina ohutsoone. Nende hoiatusmärkide järgimine on kõikide masinaga töötavate isikute ohutuse huvides. Hoiatusmärke kasutatakse alati koos tööohutuse sümboliga.
- Viitesildid tähistavad masina spetsiifilisi eripärasid, millest tuleb kinni pidada, et masin laitmatult töötaks.
- Pidage kõigist hoiatusmärkidest ja viitesiltidest väga täpselt kinni!
- Andke kõik ohutusjuhised ka teistele kasutajatele edasi!
- Hoidke hoiatussildid ja viitesildid alati puhtana ja loetavas seisukorras! Tellige vigastatud või puuduvate hoiatusmärkide ja viitesiltide asemele edasimüüjalt uued ja kinnitage need selleks ettenähtud kohta! (Joonise nr. = Tellimusnumber:)
- Hoiatusmärkide ja viitesiltide kinnituskohad on näidatud alloleval joonisel. Vastavad selgitused leiate järgnevatelt lehekülgedelt.



Joonis nr: **MD 095**

Selgitus:

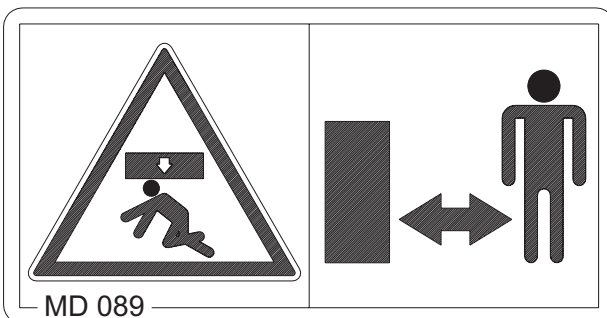
Lugege enne käitusse andmist läbi ohutusjuhised ja järgige neid!



Joonis nr: **MD 089**

Selgitus:

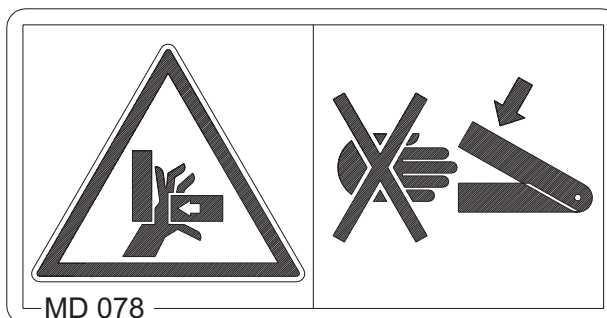
Arge viibige ülestõstetud, kindlustamata koorma piirkonnas!



Joonis nr: **MD 078**

Selgitus:

Ärge kunagi viige kätt muljumisohu tsoon, kuni osad seal liikuda võivad!



Joonis nr: **MD 084**

Selgitus:

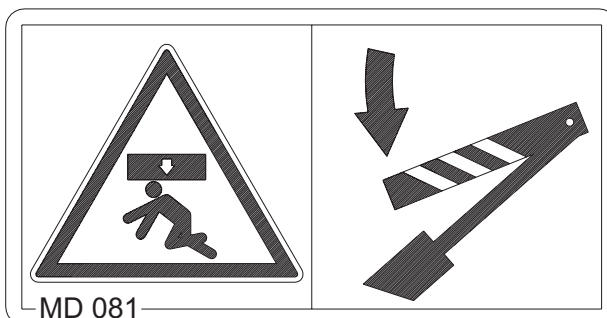
Ärge viibige seadme pöördetsoonis!



Joonis nr: **MD 081**

Selgitus:

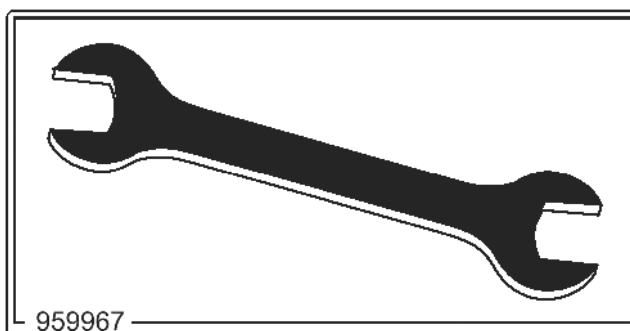
Viibimine ohutsoonis on lubatud ainult siis, kui hüdraulikasilindri fiksaator on kohale asetatud!



Joonis nr: **959967**

Selgitus:

Pingutage poldid üle!





2.5 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka siseriiklike ja üldisi vastava ametiliidu tööohutuse ja õnnetuste vältimise alaseid eeskirju. Eelkõige õnnetuste vältimise eeskirja VSG 3.1.

Järgige masina kleebistel antud ohutusjuhiseid.

Liiklemisel avalikel teedel ja tänavatel tuleb kinni pidada vastavatest seadusandlikest aktidest (Saksamaa Liitvabariigis liikluseeskirjad ja tänavaliiklusse lubamise eeskirjad).

2.6 Üldised ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirjad

Põhireegel:

Kontrollige masinat ja sõidukit enne iga kasutamist liiklus- ja tööohutuse suhtes.

1. Jälgige selle kasutusjuhendi juhiste kõrval ka üldisi kehtivaid ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
2. Kontrollige enne igakordset töö alustamist traktorit ja seadet liiklus- ja tööohutuse suhtes!
3. Vastutavad juhtivtöötajad on kohustatud töötajaid vastavalt instrueerima ja andma kasutusjuhendi tutvumiseks nende käsutusse!
4. Paigaldatud hoiatus- ja viitesildid annavad tähtsaid juhiseid ohutuks töötamiseks. Nendest kinnipidamine on Teie enda huvides!
5. Järgige avalike teedel sõitmisel vastavaid eeskirju!
6. Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Töötamise ajal on selleks juba liiga hilja!
7. Käitaja peab kandma tihedalt liibuvaid rõivaid. Vältige lehvivaid rõivaid!
8. Tuleohu vältimiseks: hoidke masin puhtana!
9. Enne liikuma hakkamist ja enne töö alustamist kontrollige lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus oleks piisav!
10. Kaasasõitmine ja transportimine töomasinal sõidu ajal ei ole lubatud!
11. Kinnitage raskused alati eeskirjade kohaselt ettenähtud kinnituspunktide külge!
12. Pidage kinni lubatud teljekoormustest, kogukaaludest ja transpordimõõtudest!
13. Järgige tänavaliiklusse lubamise eeskirjades antud vastavaid transpordimõõte!
14. Paigaldage transpordivarustus, nagu nt valgustus, hoiatusseadeldised ja võimalikud kaitseadeldised ning kontrollige neid!
15. Kiirühenduste päästikunõõrid peavad vabalt rippuma ega tohi alumises asendis ise rakenduda!
16. Ärge sõidu ajal kunagi juhikohalt lahkuge!
17. Viibimine töotsoonis on keelatud!
18. Ärge viibige seadme pöörlemis- ja pöördetsoonis!
19. Hüdrauliliselt kokkuklapitavaid raame tohib käitada ainult siis, kui pöördetsoonis ei viibi inimesi!
20. Kõrvalise jõuga (nt hüdrauliliselt) töötavad osad võivad muljuda ja lõigata!
21. Keegi ei tohi viibida traktori ja seadme vahel, kui sõiduk ei ole kindlustatud käsipiduri ja/või tõkiskingade abil veeremise vastu!
22. Lukustage kronstein transpordiasendis!

2.6.1 Rippseadmed/haagised

1. Haakige seadmed eeskirjade kohaselt ja ainult selleks ettenähtud seadeldiste abil!
2. Seadmete haakimisel traktori külge või traktori küljest lahti tuleb olla eriti ettevaatlik!
3. Külge- või lahtihaakimisel tuleb tugiseadeldised viia vastavasse asendisse (seisukindlus)!
4. Kolmpunkt-haakeseadme korral peavad traktori ja seadme haakekategoriad tingimata kokku langema!
5. Ühendage masin tõmbetraaversi abil traktori kolmpunkt-haakeseadme alumiste hoobadega!
6. Külgehaagitud või külgeriputatud seadmed ja lisaraskused mõjutavad sõiduomadusi, juhtimis- ja pidurdusvõimet. Seetõttu jälgige, et juhtimis- ja pidurdusvõime oleksid piisavad!
7. Kolmpunkt-haakeseadme abil haagitud seadme tõstmisel koormatakse traktori esisilda olenevalt suurusest erineval määral. Jälgige nõutavast esisilla koormusest kinnipidamist (20% traktori tühikaalust)!
8. Külgehaagitud või külgeriputatud seadmetega kurvides sõitmisel arvestage seadme suure väljaulatuse ja/või inertsimassiga!
9. Kasutage seadmeid ainult siis, kui kõik kaitseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
10. Enne traktorilt lahkumist laske seade maha, seisake mootor ja tõmmake süütevõti välja!

2.7 Ohutuseeskirjad töötamisel hüdraulikasüsteemiga

1. Hüdraulikasüsteem on suure rõhu all!
2. Pöörake hüdraulikasilindrite ühendamisel traktori hüdraulikasüsteemiga tähelepanu, et hüdraulikasüsteem oleks nii traktori- kui seadmepoolsel küljel rõhuta!
3. Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel traktori hüdraulikasüsteemiga, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori kui ka seadmepoolsel küljel rõhuta!
4. Hüdrauliliste funktsionaalsete ühenduste juures traktori ja seadme vahel peavad ühendusmuhvid ja -pistikud olema tähistatud, et nende valed funktsioonid oleksid välistatud! Ühenduste äravahetamisel rakendub vastupidine funktsioon, nt tõstmine langetamise asemel. Õnnetusohu!
5. Laske spetsialistil kontrollida hüdraulikavoolikuid töökorras oleku suhtes enne seadme esmakordset käitusse andmist, seejärel vähemalt üks kord aastas!
6. Kontrollige hüdraulikavoolikuid korrapäraselt ja vahetage nad vigastuste ja vananemise korral välja! Asendusvoolikud peavad vastama valmistaja tehnilistele tingimustele!
7. Voolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, selle hulka kuulub ka maksimaalselt kaheaastane ladustusperiood. Ka nõuetekohasel ladustamisel ja lubatud koormuste korral toimub voolikute ja voolikuühenduste loomulik vananemine. Seetõttu on nende kasutusega piiratud. Seetõttu võib kasutusaega kindlaks määrata kogemustest saadud andmetele tuginedes; eriti tuleb sealjuures arvestada ohupotentsiaali. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad määravaks olla teised lähteparametrid.
8. Enne tööde alustamist hüdraulikasüsteemi juures langetage seadmed, laske süsteemist rõhk välja ja seisake mootor!
9. Lekkekohtade otsimisel kasutage vigastusohu vältimiseks sobivaid abivahendeid!
10. Suure rõhu all väljuvad vedelikud (hüdraulikaõli) võivad tungida nahast läbi ja põhjustada raskeid vigastusi!



Vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Infektsioonioht!

2.8 Üldised ohutuse ja õnnetuste vältimise eeskirjad teenindamisel, remontimisel ja hooldamisel



Seadmele ronimine on teenindamise, puhastamise või muul otstarbel kas abivahenditega või ilma keelatud! Õnnetusohu!

1. Viibimine ülestõstetud, kindlustamata seadme all on keelatud. Kettasegmentide pööramisoperatsiooni ajal hoiduge seadme kontuurist ohutule kaugusele (välja arvatud juht)!
2. Tehke teenindus-, remondi- ja puhastustöid ning kõrvaldage rikkeid põhimõtteliselt ainult, siis kui mootor on seisatud ja hüdraulikaühendused lahti ühendatud! Tõmmake süütevõti välja!
3. Kandke seadmel puhastus- ja remonditööde tegemise ajal peakaitset/kiivrit!
4. Kontrollige mutreid ja polte regulaarselt kinnioleku suhtes, vajadusel pingutage need üle!
5. Pingutage kõik kinnituspoldid ja mutrid vastavalt valmistaja eeskirjadele!
6. Elektrikeeritustöödeks traktoril ja külgehaagitud seadmetel ühendage traktori kaablid ja traktori akupatarei lahti!
7. Vahetage ratast (käiguosa) ainult seadme tööasendis!
8. Kasutage teradega tööriistade vahetamisel sobivat instrumenti ja kandke kindaid!
9. Varuosad peavad vastama vähemalt seadme valmistaja kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! See on kindlustatud näiteks siis, kui kasutate **originaalseid BBG-varuosid**!
10. Pärast värviparanduste tegemist uuendage hoiatussildid!



2.9 Transport avalikel teedel



Palun järgige järgmisi juhiseid. Sellega aitate kaasa õnnetuste vältimisele avaliku liikusega teedel.

1. Teedel ülestõstetud seadmega sõitmisel peab juhthoob olema langetamise vastu lukustatud!
2. Pöörake transpordiasendis alati tähelepanu traktori kolmpunkt-haakeseadme piisavale külgsuunalisele lukustusele!
3. Vigastusohu transpordiasendis küljele väljaulatuvate ketaste tõttu!
4. Tõmbetiisil asuv ventiil peab transpordisõitude ajal olema asendis "Lõppasend", pööramishüdraulikat ei tohi kasutada!
5. Kiirühenduste päästikunõõrid peavad vabalt rippuma ega tohi alumises asendis ise rakenduda!
6. Transpordilaius ei tohi ületada 3 m!
7. Masinate jaoks, mille transpordilaius ületab 3 m, tuleb teeliikluse ametist taotleda erandluba!
8. Traktor ja masinad peavad vastama liikluseeskirjade nõuetele!
9. Paigaldage valgustusseadmed, hoiatusseadeldised ja kaitseadeldised ning kontrollige neid.
10. Transpordil rippseadmetega ei tohi traktori valgustusseadmed olla kinni kaetud või tuleb valgustusseadmed dubleerida! Määrav on tänavaliikluse lubamise eeskirjade kehtiv redaktsioon. Selle järgi on seadmete valgustuse ja tähistamise eest vastutav seadme valdaja!
11. Kontrollige valgustusseadmete korrasolekut!
12. Ette ja taha tuleb vasakule ja paremale kinnitada hoiatustahvlid või vastavalt DIN 11030 parkimise hoiatustahvlid!
13. Vahekaugus hoiatustahvli ülaserava ja sõidtee vahel tohib olla max 1,5 m. Kinnitage hoiatustahvel max kuni 10 cm kaugusele masina välisservast!
14. Maksimaalselt sõidetav teekalle (transpordiasendis) on 20%. Maksimaalselt sõidetav teekalle tööasendis vastab traktori omale. Ärge klappige rulliraami kallakul või ebatasasel pinnal sisse ega välja!
15. Tagurpidi sõitmine transpordiasendis ainult juhendamisel, järgides liikluseeskirjade §16 (2) nõudeid.

2.10 Traktorist ja rippseadmest koosnev kombinatsioon



Seadmete riputamine esiosa või tagaosas kolmpunkt-haakeseadmete külge ei tohi endaga kaasa tuua traktori lubatud kogukaalu, lubatud teljekoormuste ja rehvide kandevõime väärtuste ületamist. Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.



Enne seadme ostmist veenduge, et need eeldused oleksid täidetud. Selleks tehke alljärgnevad arvutused või kaaluge traktorist ja seadmest koosnev kombineeritud seade üle

2.10.1 Kogukaalu, teljekoormuste ja rehvide kandevõime, samuti vajaliku minimaalse lisakoormuse määramine

Arvutamiseks vajate järgmisi andmeid:

T_L [kg]: Traktori tühikaal ❶

T_V [kg]: Tühja traktori esisilla koormus ❶

T_H [kg]: Tühja traktori tagasilla koormus ❶

G_H [kg]: Tagumise rippseadme / tagaballasti kogukaal ❷

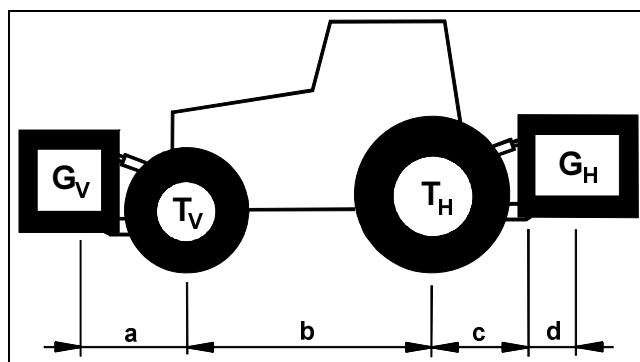
G_V [kg]: Esimese rippseadme / esiballasti kogukaal ❷

a [m]: Vahekaugus esimese rippseadme / esiballasti raskuspunkti ja esisilla keskkoha vahel ❷ ❸

b [m]: Traktori rataste vahekaugus ❶ ❸

c [m]: Vahekaugus tagasilla keskkoha ja alumise hoova kuuli keskkoha vahel ❶ ❸

d [m]: Vahekaugus alumise hoova kuuli keskkoha ja tagumise rippseadme / tagaballasti raskuspunkti vahel ❹



Joonis 2

❶ Vaadake traktori kasutusjuhendit!

❷ Vaadake hinnakirja!

❸ Mõõtke!

❹ Vaadake tehnilisi andmeid.



Tagumise rippseade või esi-tagakombinatsioonid:

1) Minimaalse esiballasti arvutamine $G_{V \min}$:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Kandke arvutatud minimaalne ballast, mida vajatakse traktori esiossa, tabelisse.

2) Esisilla tegeliku koormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine:

(Kui esimese rippseadmega (G_V) ei saavutata vajalikku minimaalset esiballasti ($G_{V \min}$), siis tuleb esimese rippseadme kaalu suurendada kuni minimaalse esiballasti kaaluni!)

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik ja traktori kasutusjuhendis toodud lubatud esisilla koormus tabelisse.

3) Tegeliku kogukaalu G_{tat} arvutamine

(Kui tagumise rippseadmega (G_H) ei saavutata vajalikku minimaalset tagaballasti ($G_{H \min}$), siis tuleb tagumise rippseadme kaalu suurendada kuni minimaalse tagaballasti kaaluni!)

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Kandke arvutatud tegelik ja traktori kasutusjuhendis toodud kogukaal tabelisse.

4) Tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik ja traktori kasutusjuhendis toodud lubatud tagasilla koormus tabelisse.

5) Rehvide kandevõime

Kandke rehvide kandevõime (vt rehvide valmistaja dokumentatsiooni) kahekordne väärtus (kaks rehvi) tabelisse.

TABEL	Tegelik väärtus vastavalt arvutusele	Lubatud väärtus vastavalt kasutusjuhendile	Kahekordne rehvide kandevõime (kaks rehvi)
Minimaalne ballast Esiosa / tagaosas	/ kg	---	---
Kogukaal	kg ≤	kg	---
Esiteljekoormus	kg ≤	kg ≤	kg
Tagateljekoormus	kg ≤	kg ≤	kg

Minimaalne ballast tuleb kinnitada traktori külge kas rippseadme või lisaraskusena!

Arvutatud väärtused peavad olema väiksemad / võrdsed (≤) lubatavate väärtustega.

3. Tootekirjeldus

Rippkultivaator **Pegasus** on ette nähtud kasutamiseks kõrrepõldude töötlemisel, mittepööraval põlluharimisel ja külvipinna ettevalmistamisel kõikidel pinnastel.

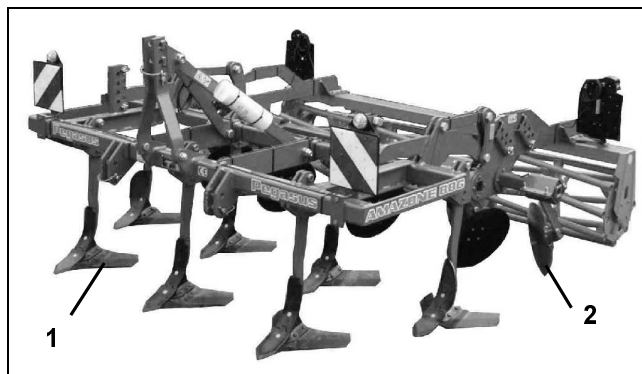
Pegasus SG 3002 ja **SG 4002** töölaieuga 3 ja 4m on varustatud jäiga raamiga (Joonis 3).

Variandid **SG 4003-2**, **SG 5003-2** ja **SG 6003-2** töölaieustega 4, 5 või 6m omavad klapitavat raami (Joonis 4).

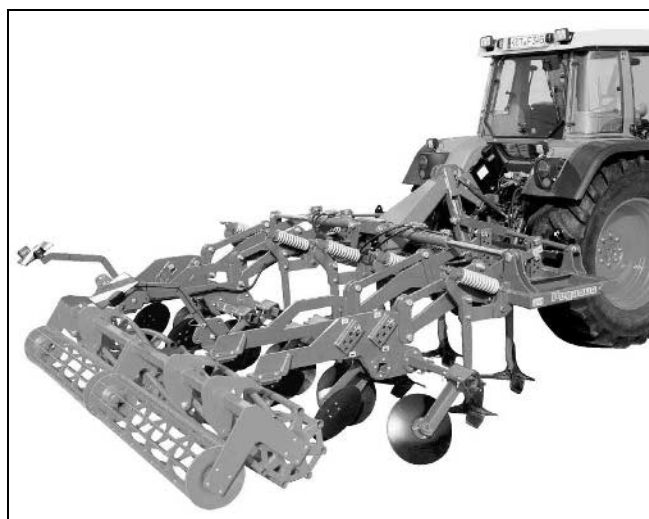
Hõlmadrad (Joonis 3/1) täidavad kogu pinnal lõikamise, kobestamise ja intensiivse segamise funktsiooni. Nihutatult paigaldatud kettad (Joonis 3/2) tasandavad, segavad ja peenestavad pinnast ning taimestikku.

Tugirullide ülesanne on pinnase tihendamine ja sõmerdamine.

Kokku- ja lahtiklappimiseks on traktoril vajalik kahepoolne juhtventiil.



Joonis 3

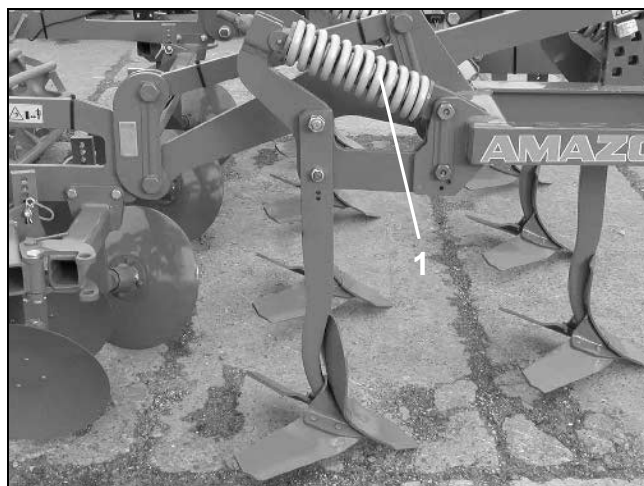


Joonis 4

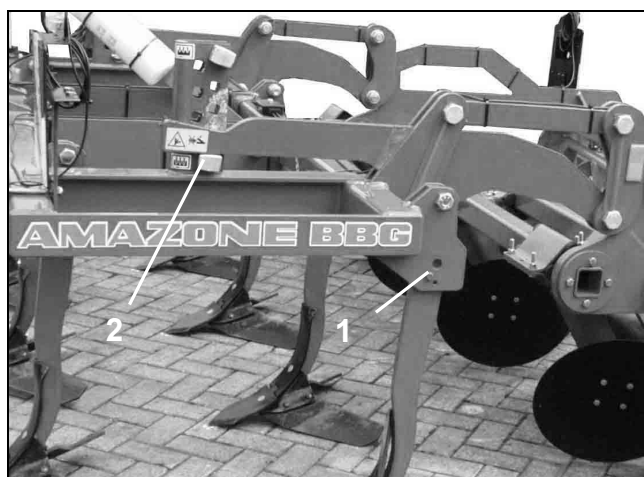
Atrade kaitsmiseks vigastuste eest on seade varustatud survevedrudega ülekoormuskaitsega (Joonis 5/1) või kaitsepoldiga (Joonis 6/1).

Ketaste kaitseks vigastuste eest on seade varustatud kummivedruelementidega ülekoormuskaitsega (Joonis 7/2). Pärast takistuse ületamist viiakse kettad kummist vedruelementide abil uuesti tagasi tööasendisse.

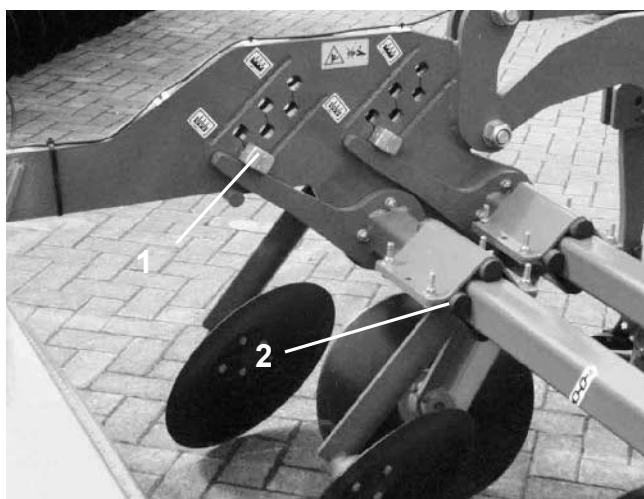
Sügavamale juhitakse tagumise tugirulli abil. Atrade ja ketaste sügavust seadistatakse AMAZONE nelikant-ekstsentrilpoldi (Joonis 6/2, Joonis 7/1) ümberasetamise teel.



Joonis 5



Joonis 6



Joonis 7

4. Vastuvõtmine

Kontrollige masinat selle vastuvõtmisel transpordivigastuste ja kompleksuse suhtes! Kahjutasu hüvitatakse ainult viivitamatu reklamatsiooni korral transpordiettevõttele.

Palun kontrollige Pegasuse kompleksust, kaasa arvatud tellitud erivarustus.

Enne käitusse andmist eemaldage täielikult pakend, kaasa arvatud traadid!

5. Külge- ja lahtihaakimine



Järgige külge- ja lahtihaakimisel ohutusjuhiseid!



Haakige seadmed külge eeskirjadekohaselt ja ainult selleks ettenähtud rakiste abil!



Seadmete haakimisel traktori külge või traktori küljest tuleb olla eriti ettevaatlik!



Külge- või lahtihaakimisel tuleb viia tugiseadeldised vastavasse nõutavasse asendisse (seisukindlus)!

5.1 Külgehaakimine



Järgige traktori maksimaalset teljekoormust!



Traktori hüdraulilise kolmpunkt-haakseadme alumised hoovad peavad olema varustatud stabiliseerimistugede või kettidega. Traktori alumised hoovad tuleb toetada, et takistada masina edasi-tagasisuunas lööke!

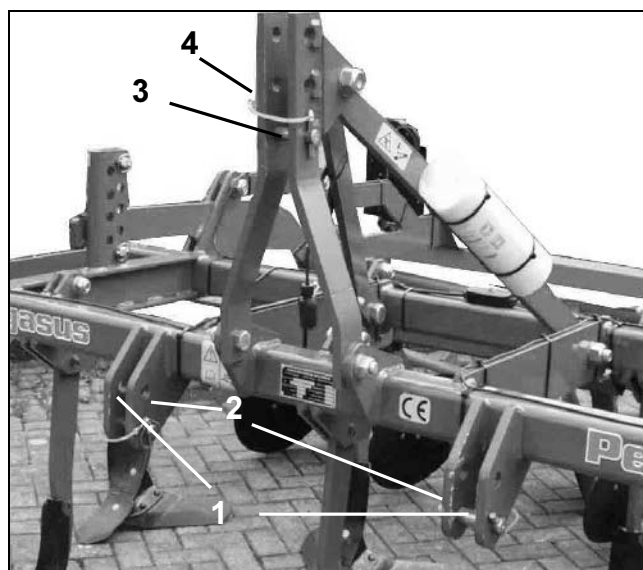


Pegasus on ette nähtud haakimiseks tagaossa II ja III kategooria kolmpunkt-haakeseadme abil.



III kategooria tagumise kolmpunkt-haakeseadmega ärge kasutage II kategooria polte.

- Fikseerige traktori alumised hoovad alumise hoova poldide (Joonis 8/1) abil masina alumiste haakepunktidega ja kinnitage fiksaatorite (Joonis 8/2) abil.
- Ühendage traktori ülemine hoob ülemise hoova poldi (Joonis 8/3) abil masina ülemise haakepunktiga ja kinnitage fiksaatori (Joonis 8/4) abil.
- Klapitavad masinad: kokku- ja lahtiklappimiseks ühendage kahefunktsiooniline hüdraulikaühendus (punase värviga tähistatud voolikud).
- Valgustusseadmete ühendamine.
- Tõstke masin niipalju üles, et see seisaks horisontaalselt, st et raam oleks maapinnaga paralleelne.



Joonis 8

5.2 Lahtihaakimine

- Laske masin alla, kuni see toetub ketastele/rullidele.



Pegasus 3002 ja 4002 ei tohi ladustada tarnspordiasendis. Enne lahtihaakimist klappige masin kokku.



Enne masina langetamist asetage ketaste alla lauad. Kui masin seisatakse pikemaks ajaks, siis tuleb kettad katta korrosioonikaitsevahendiga.



Pöörake ketasäkke mahavõtmisel tähelepanu sellele, et haakepunktid (alumised ja ülemised hoovad) oleksid koormusest vabad.

- Aetage hüdraulikavoolikud ettenähtud hoiurakisesse.



Hüdrauliliselt lahtiklapitavad seadmed laske alla ainult lahtiklapitud asendis!

6. Teel põllule – transport avalikel teedel ja tänavatel



Kui sõidate teel põllule avalikel teedel ja tänavatel, siis peavad traktor ja masinad vastama tänavaliiklusse lubamise eeskirjade nõuetele.



Sõiduki valdaja ja sõiduki juht on vastutavad liikluseeskirjade ja tänavaliiklusse lubamise eeskirjade nõuetest kinnipidamise eest!



Kontrollige transpordiasendis alati kõiki liiklusalaseid turvaseadeldisi korrasoleku suhtes või paigaldage vastav lisavarustus (nt kaitsekatted kõigile neljale kettasegmendile)!



Vastavalt tänavaliiklusse lubamise eeskirjadele tuleb põllu- ja metsamajanduslikele rippseadmetele paigaldada valgustusseadmed ja hoiatustahvlid.



Valgustusseadmed peavad vastama tänavaliiklusse lubamise eeskirjade § 53b-le



Kontrollige valgustusseadmete korrasolekut!



Rippseadme transportimisel ei tohi traktori valgustuseadmed olla kinni kaetud.



Transpordilaius ei tohi ületada 3 m! Rulli segmentide sisseklappimine.



Ülestõstetud seadmetega teedel sõitmisel peavad traktori lülitushoovad olema langetamise ja väljaklappimise vastu lukustatud!



Pöörake seadme transpordiasendis alati tähelepanu traktori kolmpunkthaakeseadme piisavale lukustusele!



Lükake välimised servakettad sisse!

6.1 Transpordi- ja tööasend



Enne klappimist tuleb seadet niipalju tõsta, et kaugus maani oleks tööriistade pöördetsoonis piisav.

Pane tähele: vajadusel tuleb tõstespindleid mõlemal küljel ühtlaselt lühendada!



Seade tuleb seadistada tõstespindlite ja traktori tõstehoova abil selliselt, et raam oleks tööoperatsiooni ajal piki- ja ristsuunas põllu pinnaga paralleelne!

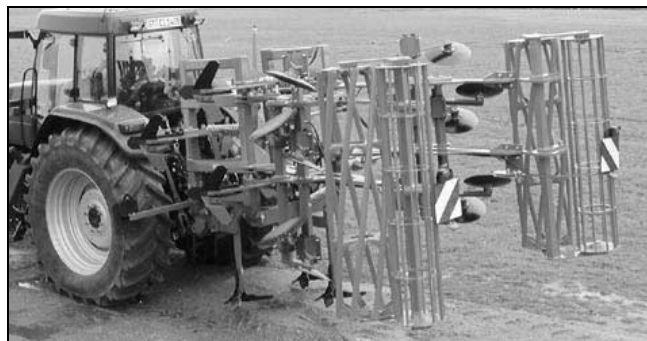


Juhtige inimesed masina ohutsoonist välja, sest masin võib kukkuda tahapoole, kui ülemiste hoobade pooled keeratakse kogemata lahti või nad rebenevad teineteise küljest lahti.



Lahtiklappimisel tuleb järgida seda, et seadme mõlemad pooled klapi takse lahti kuni piirajani.

Pane tähele: jaoturi tõttu võib juhtuda, et enne teise silindri jõudmist lõppasendisse esineb viivitus – hoidke juhtventiili hooba seni asendis "Langetamine", kuni välisraamid asuvad keskmise osaga ühel joonel!



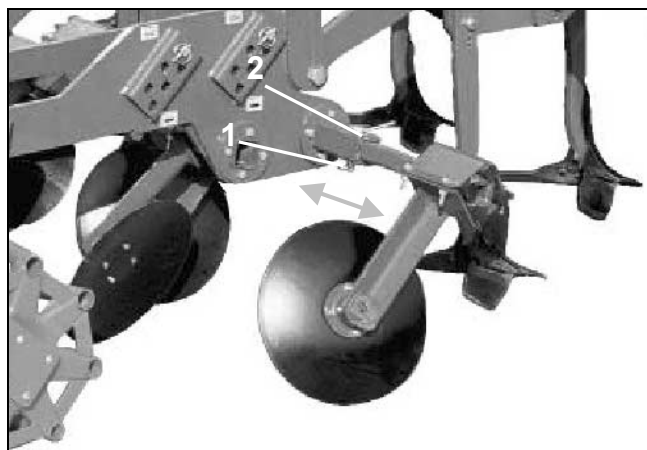
Joonis 9

Ümberseadistamine transpordiasendisse

tööasendist

- Tõstke seade üles!
- Puhastage välimised tööriistad!
- Viige teleskoop-servakettad sisselükkamise teel transpordiasendisse.
 - Vabastage fiksaatorid (Joonis 10/1).
 - Pingutege polt (Joonis 10/2).
 - Tõmmake välimised kettad välja.
 - Asetage poldid avadesse ja kinnitage fiksaatorite abil.
- Tõstke masin niipalju üles, et kaugus maani võimaldab selle ilma takistusteta sisse klappida!
- Klappige masin kokku.
- Puhastage keskmised instrumendid!
- Paigaldage liiklusohutusseadeldis või pöörake transpordiasendisse (Joonis 9)!
- Puhastage valgustusseadmed!

Tõstke seade üles, nii et kaugus maapinnani oleks piisav.



Joonis 10

7. Seadistamine

7.1 Sügavuse seadistamine ekstsentriskpoldi abil



Seade asub ülestõstetud asendis ja on kindlustatud ettekavatsematu langetamise vastu!

Sügavuse täpseks juhtimiseks on seadme tagaosas asuv rull kõrguse suunas seadistatav. Ekstsentriskpoldi ümberasetamise ja/või pööramise teel on töösügavuse seadistamine võimalik ilma astmeteta.

Ekstsentriskpoldi ümberasetamisel ülespoole töösügavus väheneb.

Ekstsentriskpoldi ümberasetamisel allapoole töösügavus suureneb.

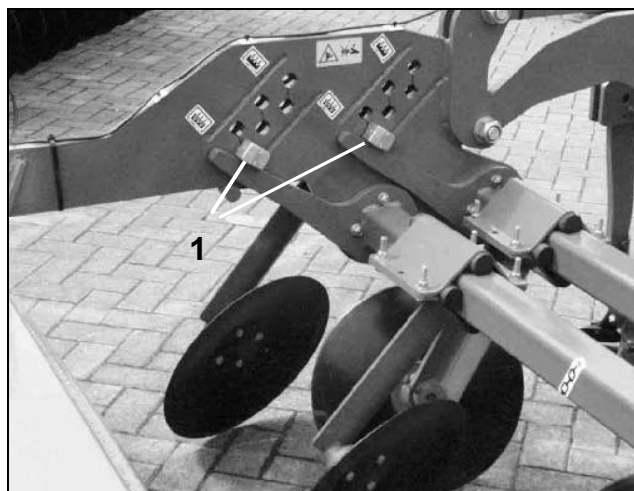
Töösügavuse täpne seadistamine toimub ekstsentriskpoldi pööramise teel positsioonist 1 (sügav) kuni positsioonini 4 (madal).



Valitud kinnituskohad ja ekstentriskpoltide piirajatesse löödud numbrid peavad kõik kokku langema.

7.2 Ketaste sügavuse seadistamine

- Avage fiksaator.
- Asetage ekstentriskpolt (Joonis 11/1) kõrgemale/madalamale ja/või pöörake seda.
- Kinnitage fiksaator.



Joonis 11

7.3 Atrade sügavuse seadistamine

- Avage fiksaator.
- Asetage ekstsentriskpolt (Joonis 12/1) kõrgemale/madalamale ja/või pöörake seda.
- Kinnitage fiksaator.



Kui atrade töösügavus ei ole piisav, asetage ekstsentriskpolt (Joonis 12/2) ümber sügavamale (vahetult rulli hoova kohal) (Joonis 12/3). Sellega koormatakse atru rulli abil täiendavalt.



Joonis 12

7.4 Hõlmatrade töönurga seadistamine

Survedruga ülekoormuskaitsega piid

Atrade töönurka saab ekstsentriskpoldi (Joonis 13/1) pööramisega 180° võrra seadistada 2 asendisse.

- Keerake ekstsentriskpoldi kinnitusmutter lahti.
- Tõmmake ekstsentriskpolti väljapoole, kuni see liigub vabalt.
- Keerake ekstsentriskpolti 180° võrra.
- Pingutage ekstsentriskpolt.

Ekstsentriskpoldi otspinnal olev märgistus näitab seadistatud positsiooni.

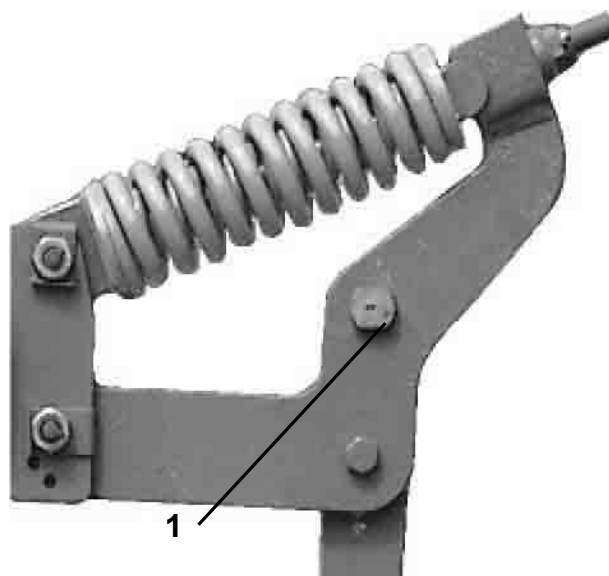
Kaitsepoldiga piid

Atrade töönurka on kaitsepoldi ümberasetamisega võimalik seadistada 2 asendisse.

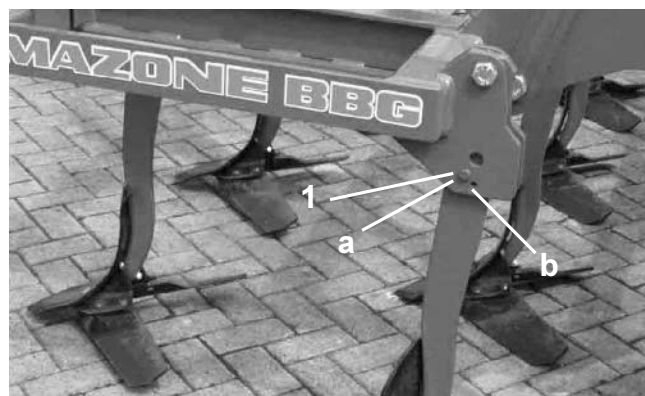
- a lamedam töönurk
- b järsem töönurk
- Keerake kaitsepoldi (Joonis 14/1) kinnitusmutter lahti.
- Tõmmake kaitsepolti ja paigutage see ümber vabasse positsiooni.
- Pingutage kaitsepoldi kinnitusmutter.



Pidage murdunud kaitsepoldi väljavahetamisel kinni poldi moodust ja kvaliteedist!



Joonis 13



Joonis 14

8. Töötamine

Pegasus on ette nähtud kasutamiseks traktori kolmpunkt-haakeseadme ujuvas asendis. Sügavuse juhtimine toimub järeljooksva rulli abil.

Põllul töötamise ajal tõstetakse seade üles ainult algraja lõpus ja seejärel töötatakse jälle edasi.



Seade tuleb seadistada tõstespindlite ja traktori tõstehoova abil selliselt, et raam oleks tööoperatsiooni ajal piki- ja ristsuunas põllu pinnaga paralleelne!

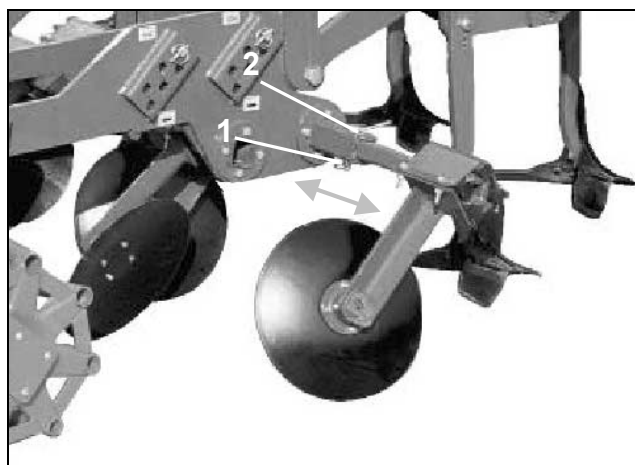


Joonis 15

8.1 Teleskoopidega servakettad

Enne tööga alustamist viige teleskoopidega servakettad nende väljatõmbamise teel töösesse.

- Vabastage fiksaatorid (Joonis 16/1).
- Pingutage polt (Joonis 16/2).
- Tõmmake välised kettad välja.
- Asetage poldid avadesse ja kinnitage fiksaatorite abil.



Joonis 16

8.2 Sõitmine algraja lõpus

Algraja lõpus kurvides sõitmisel tuleb seade instrumentide ristsuunaliste koormuste vältimiseks üles tõsta.



Algraja lõpus järskudes kurvides sõitmisel tõstke seade üles!



Langetamine algraja lõpus toimub alles siis, kui seadme suund langeb töösuunaga kokku!

9. Puhastamine, hooldus ja remont



Tehke puhastus-, hooldus- ja remonditöid ning kõrvaldage rikkeid põhimõtteliselt ainult siis, kui ajam on välja lülitatud ja mootor seisatud!



Elektrikeevitustöödeks traktoril ja külgehaagitud seadmetel ühendage traktori kaablid ja traktori akupatarei lahti!

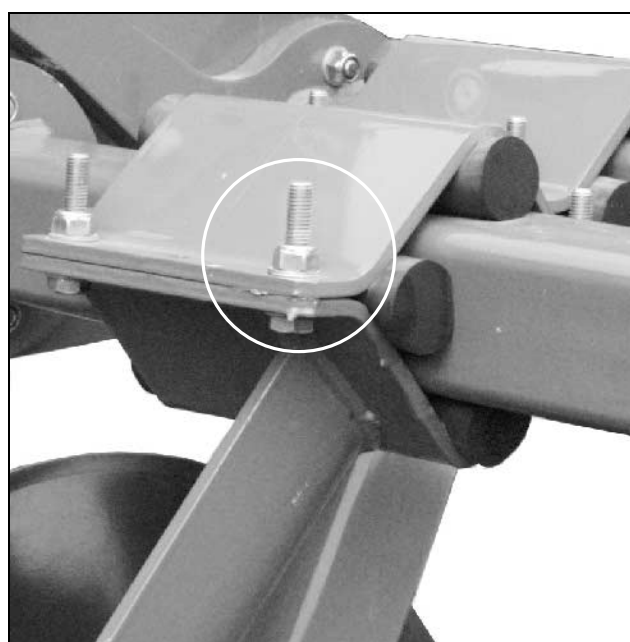


Kontrollige valgustusseadmete korrasolekut!



Vedrudel asuvate elementide (kettasegmentide) demonteerimisel jälgige eelpinget! Kasutage sobivaid rakiseid!

Monteerimiseks ja demonteerimiseks kasutage abivahenditena täiendavalt pikemaid polte! (Joonis 17).



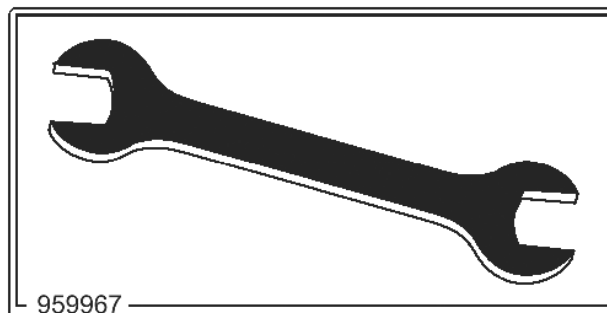
Joonis 17



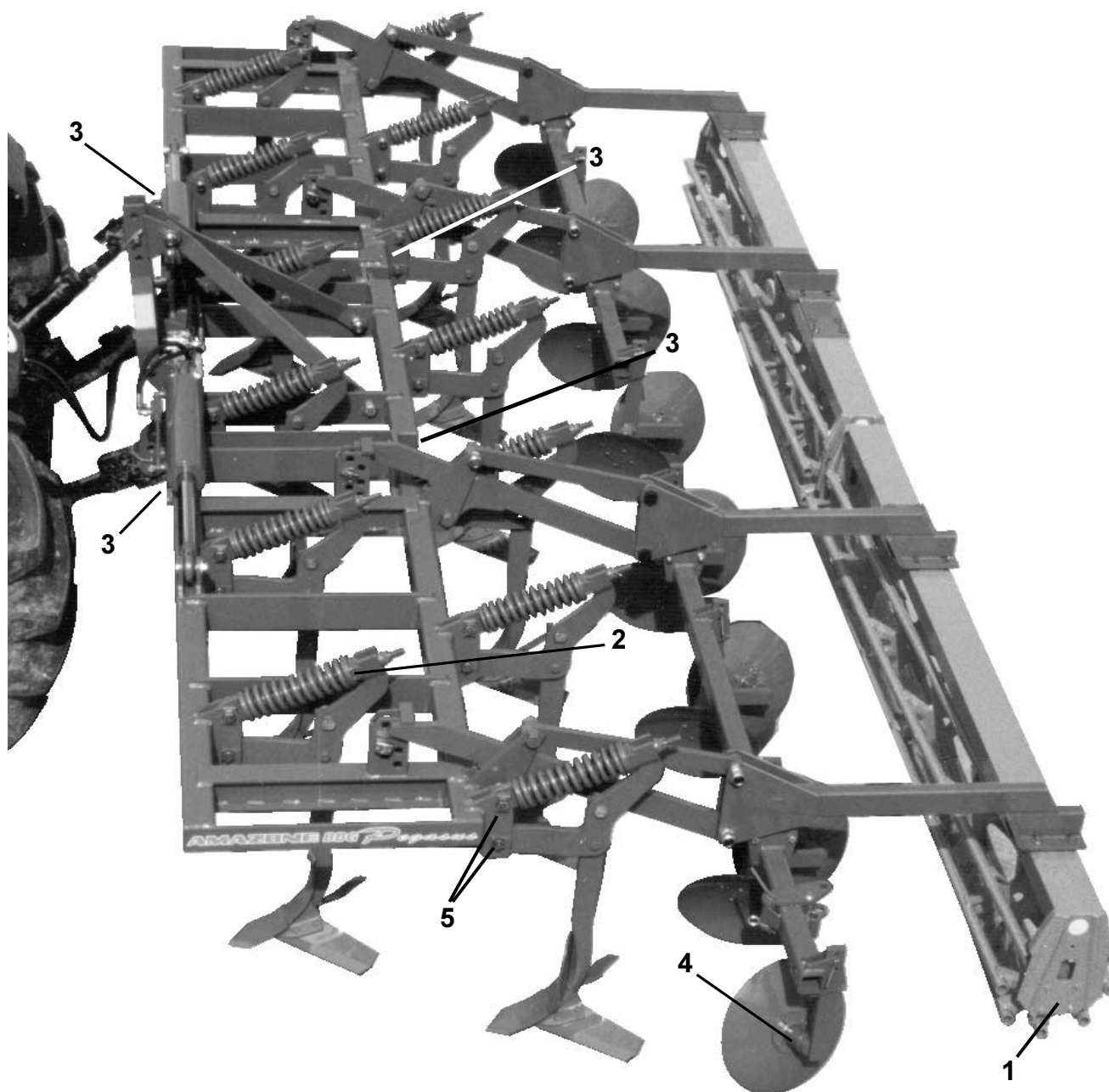
Kontrollige mutreid ja polte regulaarselt kinnioleku suhtes ja vajadusel pingutage need üle!



Pidage murdunud kaitsepoldi väljavahetamisel täpselt kinni poldi moodust ja kvaliteedist!



9.1 Määrimisskeem



Joonis 18

Nr	Nimetus	Määrimisintervall töötundide järgi	Määrdeaine tähis
1	Rulli ääriku laager	100	SWA 532
2	Kivikaitse seadistusspindel	200	SWA 532
3	Keskmise osa liigendi laager vasakul ja paremal pool*	100	SWA 532
4	Laager / kettad	100	SWA 532
5	Kultivaatorite kinnituspunktid	100	SWA 532

* klapitav rippkultivaator

9.2 Hüdraulikavoolikud

Käitusse andmisel ja töötamise ajal tuleb lasta spetsialistil voolikute korrasolekut kontrollida.

Kõrvaldage kontrollimisel avastatud puudused otsekohe.

Käitaja peab kontrollimisintervallidest kinnipidamist protokollima.

Kontrollimisintervallid

- Esmakordselt käitusseandmisel
- Seejärel vähemalt 1x aastas

Kontrollitavad punktid

- Kontrollige voolikut vigastuste (praod, lõiked, hõõrumiskohad) suhtes
- Kontrollige voolikut rabadaks muutumise suhtes
- Kontrollige voolikut deformeerumise (paisumise, murdumise, muljumise, kihtide lahtituleku) suhtes
- Ebatiheduse kontrollimine
- Kontrollige vooliku korrektset paigaldust
- Kontrollige vooliku korralikku kinnitust armatuuri külge
- Kontrollige ühendusarmatuuri vigastuste ja deformatsioonide suhtes
- Korrosiooni kontrollimine ühendusarmatuuri ja vooliku vahel
- Lubatud kasutuseast kinnipidamine

9.2.1 Vahetusintervallid

- Hüdraulikavoolikud tuleb välja vahetada mitte hiljem kui 6-aastase kasutusaja möödumisel (kaasa arvatud ladustusaeg maksimaalselt 2 aastat).

9.2.2 Tähistus

Tähistage hüdraulikavoolikud alljärgnevalt:

- Valmistaja nimi
- Valmistamiskuupäev
- Maksimaalselt lubatud hüdrauliline töö rõhk

9.2.3 Mida tuleks paigaldamisel ja mahavõtmisel jälgida

Paigaldage hüdraulikavoolikud valmistaja ettenähtud kinnituspunktidesse, st:

- Pidage põhimõtteliselt puhtust
- Voolikud paigaldatakse selliselt, et nende loomulikku asend ja liikumine ei oleks piiratud.
- Voolikuid ei tohi töötamisel põhimõtteliselt koormata väliste mõjudega tõmbe, väände ja pressimise suhtes.
- Ärge kasutage lubatust väiksemaid painderaadiusi.

Ärge värvige hüdraulikavoolikuid üle.



10. Erivarustus

10.1 Servakettad

1 paar

Tellimisnumber: 78400092

10.2 Valgustus

Tellimisnumber: 1239007



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Faks: ++49 (0) 54 05 50 11 47
E-post: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG

Postfach 341152
D-04233 Leipzig

Tel: ++49 (0) 3 41 4 27 46 00
Faks: ++49 (0) 3 41 42 74 619
E-post: bbg@bbg-leipzig.de
http:// www.bbg-leipzig.de

Harutehas: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Esindused Inglismaal ja Prantsusmaal

Mineraalväetiste, põllupritside, külvikute, põllutöömashinate tehased,
Mitmeotstarbelised laod ja kommunaalseadmed
